

Понедельник, 15 ноября 1993 года
15 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ
(Гайана)

пригласить его выступить в Генеральной
Ассамблее.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 32 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**ПОЛНЫЙ ВЫВОД ИНОСТРАННЫХ
ВООРУЖЕННЫХ СИЛ С ТЕРРИТОРИИ
БАЛТИЙСКИХ ГОСУДАРСТВ**

- а) **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
(А/48/501)**
- б) **ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ
(А/48/L.17/Rev.2)**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Сейчас Ассамблея заслушает выступление
премьер-министра Латвийской Республики Его
Превосходительства г-на Валдиса Биркавса, в
ходе которого он представит проект
резолюции А/48/L.17/Rev.2.

Премьер-министра Латвийской Республики
г-на Валдиса Биркавса сопровождают на трибуну
Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Мне выпала большая честь приветствовать
премьер-министра Латвийской Республики Его
Превосходительство г-на Валдиса Биркавса и

Г-н БИРКАВС (говорит по-английски):
Мне выпала честь представить проект
резолюции, посвященный исключительно
важному и актуальному вопросу, который стоит
сейчас перед Латвией и другими балтийскими
государствами: это вопрос о продолжающемся
незаконном присутствии вооруженных сил
Российской Федерации на территориях Латвии и
Эстонии.

Вопрос о полном выводе иностранных
вооруженных сил с территории балтийских
государств в настоящее время обсуждается в
Генеральной Ассамблее в то самое время, когда
Латвийская Республика отмечает 75-летие
провозглашения своей независимости. Латвийское
государство было провозглашено в 1918 году, а
к 1920 году оно было признано мировым
сообществом. Отмечая подобный юбилей, все
страны вспоминают о трудной борьбе, в которую
пришлось вступить для того, чтобы получить и
защитить свою независимость. Все острее
ощущается, что необходимо будет приложить все
усилия для сохранения этой независимости.

К сожалению, вслед за периодом роста и
процветания перед первой мировой войной
балтийские государства и их народы подверглись
исключительно суровым

Distr. GENERAL

A/48/PV.55
20 December 1993

RUSSIAN

испытаниям. В начале 40-х годов в результате договора между двумя тоталитарными державами балтийские государства лишились своей независимости, и на протяжении 50 лет независимость оставалась лишь мечтой. Предпринимаемые народами действия, окончание "холодной войны" и прекращение существования коммунистической системы предоставили трем балтийским государствам возможность вновь восстановить свою независимость. Мы незамедлительно воспользовались этой возможностью и в 1991 году восстановили свою независимость.

Многим делегатам известно, что именно после получения независимости в их странах начался наиболее трудный период развития. После восстановления нашей независимости в 1991 году было достигнуто немало успехов. Однако предстоит сделать еще многое. Необходимо упрочить нашу независимость и приложить все усилия к тому, чтобы никогда больше ее не лишиться. Присутствие иностранных вооруженных сил, размещенных на нашей территории без нашего согласия, серьезно мешает нашим усилиям.

Я считаю, что в этом зале, где присутствует столько представителей государств, недавно обретших независимость, особенно понятна значимость суверенитета для каждой страны. Для его обеспечения необходимо преодолеть немало препятствий. Главным препятствием на пути успешного развития и наиболее мощным фактором нестабильности в балтийском регионе по-прежнему является присутствие российских войск на территории двух суверенных государств – Латвии и Эстонии. Решение этой проблемы в Литве – это позитивное явление. Однако последние 3 000 военнослужащих, которые недавно покинули Литву, составляли лишь 12 процентов от общей численности вооруженных сил Российской Федерации, находящихся в балтийских государствах. Поскольку в Латвии располагалась штаб-квартира советского прибалтийского военного округа, то из всех трех государств у нас в стране сосредоточено наибольшее количество военнослужащих.

Штаб нынешней группы войск северо-западного района Российской Федерации по-прежнему располагается в Риге и контролирует деятельность 22 подразделений разведки и контрразведки, 211 военных объектов, включая военно-воздушные и военно-

морские базы, а также распоряжается 96 000 гектаров территории Латвии. Из более чем 18 000 российских военнослужащих, базирующихся в Латвии, около половины составляют офицеры.

Если оперировать цифрами, то меньше войск было выведено из Литвы и Польши и в конечном счете будут выведены из Эстонии, чем остаются размещенными в Латвии.

Я хотел бы подробно остановиться на усилиях, предпринимаемых моей страной для решения вопроса об иностранных вооруженных силах, размещенных на ее территории без ее согласия. Латвия стремится к разумному решению этой проблемы на основе двусторонних переговоров. После наших парламентских выборов в июне этого года первым, я подчеркиваю, первым вопросом повестки дня было формирование новой делегации для участия в переговорах. Прошли уже два раунда переговоров, и третий раунд идет в настоящее время в Юрмале, Латвия. Решив целый ряд технических или второстепенных проблем, связанных с выводом, обе стороны исчерпали возможности компромисса, не придя к соглашению по трем основополагающим вопросам: скорейшего, упорядоченного и полного вывода вооруженных сил Российской Федерации с нашей территории.

Несмотря на резолюцию 47/21 Генеральной Ассамблеи, принятую 25 ноября 1992 года, и пункт 15 документа, принятого на Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и озаглавленного "Хельсинкский документ 1992 – вызов перемен"; и несмотря на призывы многих правительств к скорейшему, упорядоченному и полному выводу войск Российской Федерации, не был достигнут значительный прогресс со стороны Российской Федерации в выполнении этих требований. Фактически Российская Федерация выдвинула несколько условий и действовала вопреки требованиям – вновь, я должен подчеркнуть – скорейшего, упорядоченного и полного вывода.

Во-первых, через год после принятия резолюции 47/21 по этому вопросу, соглашение о выводе войск еще не подписано; таким образом, требование о скорейшем выводе не было соблюдено. Во-вторых, хотя некоторые силы покинули Латвию, инспекция некоторых оставленных военных объектов в Латвии, выявившая разграбленные здания и ржавеющие

остовы, показывает, что вывод не был упорядоченным. В-третьих, требование о том, чтобы вывод был полным, было сорвано требованиями Российской Федерации оставить за собой некоторые объекты в Латвии до конца века.

Российская Федерация требует социальных гарантий для своих военных пенсионеров и предоставления квартир для своего военного персонала, выведенного из Латвии. Недавние заявления министерства обороны Российской Федерации демонстрируют, что Российская Федерация может вновь прибегнуть к так называемому вопросу о правах человека для того, чтобы остановить вывод войск из Латвии и Эстонии. Использование русскоязычного населения в Латвии и Эстонии в качестве инструмента достижения политических или военно-политических целей по сути ставит русскоязычное население в положение заложников, что никому не выгодно.

Еще один сложный вопрос на повестке дня переговоров — вопрос так называемых стратегических объектов, которые Российская Федерация стремится сохранить в Латвии на многие годы. Этот вопрос осложняется, в известной степени, негативным историческим опытом народа Латвии. Эти "стратегические объекты" воспринимаются как военные базы, которые могут быть вновь использованы как предлог для оккупации Латвии, что произошло в 1940 году. Латвия отсрочит крайний срок для переноса этих объектов только, если будут предоставлены подлинные международные гарантии безопасности и будет разработан обоснованно жесткий, предусматривающий международный контроль график переноса. Мы категорически отвергаем просьбу Российской Федерации сохранить эти объекты на продолжительный период времени. Однако мы готовы пойти на компромисс в пределах только что упомянутых мной рамок.

Риторика в отношении русскоязычного населения и желание сохранить некоторые военные объекты оставляют место для сомнений в отношении того, есть ли у Российской Федерации политическая воля вывести свои войска из Латвии. Это производит впечатление того, что Российская Федерация по-прежнему хочет сохранить свое военное присутствие в регионе.

Ясно, что Латвия не может самостоятельно решить все свои проблемы и в значительной степени зависит от участия и поддержки международного сообщества. Также ясно и признание того, что ни одно государство не может ожидать, чтобы международное сообщество решило все его проблемы. Разве можно ожидать, что мышка будет вести с кошкой двусторонние переговоры об устранении мышеловки?

В этой связи мы считаем, что неоднократное принятие Генеральной Ассамблеей резолюций по этому вопросу заверит нас в искренности намерений Российской Федерации и поможет российским лидерам принять политическое решение, которое раз и навсегда урегулирует вопрос о выводе войск Российской Федерации с территории балтийских государств.

Эти резолюции обретут большой вес, если будут приняты консенсусом. Мы надеемся, что Российская Федерация эффективно осуществит резолюцию 47/21 Генеральной Ассамблеи, проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении, и Хельсинкский документ СБСЕ.

Мы хорошо сознаем все трудности, с которыми встречается Российская Федерация в ее усилиях по построению демократии после долгих лет тоталитарного правления. Латвия поддерживает демократические процессы, идущие в Российской Федерации. Однако ни одна из проблем или трудностей России не может быть решена в ущерб независимости или государственности ее соседей.

Государства-члены вверили именно Организации Объединенных Наций основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Хотя основная ответственность в этой связи возложена на Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея также располагает своей собственной компетенцией, и она успешно осуществляла ее в особенности, когда возможным шагам Совета Безопасности в направлении международного мира и безопасности мешала "холодная война" между сверхдержавами.

Теперь, когда "холодная война" закончилась и биполярный мир ушел в прошлое, противоречия между великими державами не представляют более основной угрозы миру и безопасности в мире. Безопасность малых государств постепенно выходит на передний

план. Эти государства в особенности заинтересованы в укреплении институтов международной безопасности и в наиболее эффективном использовании их.

Природа конфликтов в современном мире изменилась; поэтому инструменты урегулирования их также изменились. Г-н Бутрос Бутрос-Гали, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, справедливо указал, что самое желанное и эффективное использование дипломатии заключается в ослаблении напряженности до того, как она приведет к конфликту.

Парадоксально, что использование превентивной дипломатии не всегда вознаграждается. Если она преуспевает, может не быть впечатляющих результатов, в то же время, если она потерпит неудачу, вспыхнувшие конфликты привлекают внимание мира. Вывод войск Российской Федерации с территории балтийских государств может служить хорошим примером превентивной дипломатии в действии, приносящей наглядные результаты. Меры, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, в частности резолюция 47/21, были примечательным вкладом в данный процесс, в результате чего Российская Федерация полностью вывела свои войска из Литвы.

Если полет от Риги, Латвия, до Нью-Йорка длится девять часов, то не должен ли и полет от Нью-Йорка до Риги также продолжаться девять часов? Когда мы задумываемся над этим вопросом, следует помнить о том, что в 1940 году советские войска, грубо нарушая международное право, вошли и оккупировали свободные независимые балтийские государства за несколько дней. Поскольку Москва четко сформулировала свое решение оккупировать балтийские государства, перед армией не стояло ни практических, ни технических трудностей по осуществлению ее плана. Однако сейчас 50 лет спустя настало время ликвидировать последствия этого грубого нарушения норм международного права. Оказывается, что два года недостаточно для вывода войск или же согласования сроков их вывода.

Однако фактически, это время для принятия решения. Мы благодарны Генеральному секретарю за его усилия по осуществлению резолюции 47/21. Назначение специального представителя посла Томми Коу

(Сингапур), который возглавлял миссию добрых услуг в балтийские государства и в Российскую Федерацию, привело к большему пониманию этого вопроса международной общественностью. Эта миссия добрых услуг по своей форме была подобной тем, которые предусмотрены Генеральным секретарем в его докладе "Повестка дня для мира" (А/47/277), и должна послужить примером сотрудничества и раннего предупреждения в плане повышения транспарентности и мирного урегулирования споров.

Однако государства-члены и международное сообщество не должны останавливаться на достигнутом; процесс раннего предупреждения конфликтов должен продолжаться. Мы настоятельно призываем Российскую Федерацию, государства-члены и международное сообщество продолжать работать в направлении скорейшего, организованного и полного вывода иностранных военных сил с территории Латвии и Эстонии в целях раннего предупреждения на благо регионального и международного мира и безопасности и справедливости.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Латвии за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Республики Латвии г-на Валдиса Биркавса сопровождают с трибуны Генеральной Ассамблеи.

Г-н ОСВАЛЬД (Швеция) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени пяти государств Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции.

Вывод российских войск с территории балтийских государств является вопросом большой важности. Этот шаг укрепит независимость балтийских государств и безопасность и стабильность в балтийском регионе. Более года прошло с того момента, как Россия приняла на себя обязательство в отношении полного вывода войск из балтийских стран. Прошло более двух лет с тех пор, как Россия признала восстановление независимости балтийских государств.

Страны Северной Европы рассматривают этот вопрос в качестве важной задачи, решению которой необходимо оказать содействие вместе с

другими странами и тем самым ускорить вывод российских войск с территории балтийских государств. Требование о скорейшем, организованном и полном выводе российских войск из балтийских государств в соответствии с Заключительным актом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), принятом на Встрече на высшем уровне в Хельсинки, по-прежнему актуально.

Продолжающееся нахождение иностранных сил на территории независимых государств без их на то согласия неприемлемо. Была сокращена численность российских вооруженных сил в Эстонии и Латвии, но остающиеся силы должны быть выведены в ближайшем будущем.

Мы приветствуем вывод вооруженных сил из Литвы и считаем его позитивным шагом в деле выполнения хельсинкского Заключительного акта. Мы считаем, что исключительную важность имеет тот факт, чтобы заинтересованные страны как можно скорее согласовали сроки завершения вывода войск. Требование о таком выводе нельзя увязывать с урегулирование какого-либо другого вопроса.

Страны Северной Европы понимают практические, социальные и экономические проблемы, которые стоят перед Россией в связи с выводом войск, и мы осознаем, что внешняя помощь в целях облегчения некоторых из этих трудностей могла бы быть полезной. Мы уже внесли, а также выражаем готовность внести свой вклад в решение различных практических вопросов, в том числе жилищных проблем возвращающихся лиц, и считаем, что это будет содействовать скорейшему завершению процесса вывода войск из Эстонии и Латвии. Мы призываем другие страны предпринять аналогичные шаги в этом направлении. Мы также призываем российское правительство не использовать вопрос такой помощи в целях задержки процесса вывода, который должен быть практически завершен в скором времени.

Страны Северной Европы считают завершение вывода российских вооруженных сил со всей территории балтийских государств важным шагом на пути улучшения отношений между балтийскими странами и Россией. Добрые и доверительные отношения между этими странами расширят условия для активизации сотрудничества в регионе Северной Европы в целом.

Доклад Генерального секретаря (А/48/501) по вопросу вывода войск из балтийских государств содержит адекватный анализ нынешней ситуации и указывает на нерешенные проблемы. Специальный представитель Генерального секретаря посол Томми Коу столкнулся с очень сложной задачей. Мы приветствуем готовность Генерального секретаря предоставить свои добрые услуги для облегчения процесса вывода.

Страны Северной Европы поддерживают проект резолюции (А/48/L.17/Rev.2), представленный в соответствии с этим пунктом повестки дня балтийскими государствами после успешных консультаций с Российской Федерацией. Мы расцениваем в качестве знака доброй воли, проявленного двумя сторонами, тот факт, что в этом году было также достигнуто консенсусное соглашение. Принятие этого проекта резолюции еще раз подчеркивает ту важность, которую международное сообщество придает выводу этих войск в соответствии с принципом международного права, сформулированном, среди прочего, СБСЕ: присутствие иностранных войск на территории суверенного государства требует согласия со стороны этого государства.

Хотелось бы выразить надежду на то, что, когда Генеральный секретарь представит свой доклад по этому вопросу на сессии Генеральной Ассамблеи в следующем году, он сможет доложить, что все иностранные войска были выведены с территории всех балтийских государств.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация) :
Российская Федерация прилагает активные усилия к строительству полнокровных добрососедских отношений с Латвией и Эстонией и делает все возможное для скорейшего разрешения имеющихся в наших отношениях проблем.

К сожалению, в отношениях России с Латвией и Эстонией все еще сохраняется ряд проблем, оставшихся от прошлого. Мы стремимся решить их совместными усилиями в духе взаимной доброжелательности и на основе понимания источников и существа трудностей, переживаемых нашими государствами в этот исторически важный период их развития.

Одна из таких проблем — сохраняющееся, хотя уже существенно сократившееся, присутствие в Латвии и Эстонии бывших

советских вооруженных сил, которые Россия была вынуждена взять под свою юрисдикцию в качестве продолжателя СССР. Подтверждением доброй воли и решимости России решить эту проблему служит полный вывод войск из Литвы в согласованные сроки, несмотря на то, что необходимое договорно-правовое оформление вывода до сих пор не завершено.

Со времени рассмотрения данного вопроса на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций достигнут значительный прогресс в выводе российских войск из Латвии и Эстонии. Их численность на территории Латвии сократилась с 57 000 на момент начала вывода до 17 000 в настоящее время, то есть более чем в 3 раза, а в Эстонии – с 25 000 до 4 000, то есть более чем в 6 раз.

Проблема вывода остающихся в Латвии и Эстонии российских войск не носит политического характера. Наша страна приняла ясное и недвусмысленное решение о полном выводе этих войск с территории балтийских государств. Притом мы стремимся завершить этот вывод настолько быстро, насколько это технически возможно.

У России нет каких-либо планов затягивания вывода российских войск из Латвии и Эстонии или использования этого вопроса для оказания давления по другим аспектам двусторонних отношений. В частности, в ходе переговорного процесса с Латвией и Эстонией мы не делаем увязки вопроса о выводе войск с решением такой принципиально важной проблемы, как обеспечение прав русскоязычного населения в этих странах.

К сожалению, работа над соглашениями, которые юридически оформили бы решение комплекса проблем, связанных с выводом войск, в том числе правовых, социальных, материальных и финансовых, непомерно затянулась, притом, как мы считаем, не по вине российской стороны. Это действительно вызывает у нас сожаление, поскольку в случае с другими государствами Центральной и Восточной Европы такие вопросы, когда они возникали, быстро решались в духе сотрудничества на основе компромисса.

В этой связи мы хотели бы отметить некоторую несбалансированность того положения проекта резолюции, где идет речь о "задержке"

с выводом войск, но обходятся молчанием те реальные и сложные проблемы, решение которых содействовало бы скорейшему достижению соглашения о выводе войск.

Мы с удовлетворением констатируем, что в ходе последних раундов двусторонних переговоров между государственными делегациями России, Латвии и Эстонии наметился определенный прогресс в решении этих проблем. В частности, на последнем раунде российско-латвийских переговоров удалось согласовать ряд важных положений соглашений, регулирующих вопросы вывода

войск. Вместе с тем остались пока открытыми такие ключевые вопросы, как сроки завершения вывода, судьба некоторых стратегических объектов, а также проблемы собственности и взаимных расчетов. Но и здесь начинают намечаться определенные позитивные сдвиги.

Серьезным препятствием для ускоренного завершения вывода войск из Латвии и Эстонии является, как это признается и в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (документ А/48/501), проблема строительства в России необходимого жилья для военнослужащих и членов их семей, возвращающихся из Латвии и Эстонии. В этой связи мы приветствуем заявленное правительством Эстонской Республики намерение изыскать средства для строительства жилья в России, что позволило бы нам изучить возможность ускорения вывода войск из этой страны по сравнению с намеченным нами сроком (до конца 1994 года).

Помочь нахождению взаимоприемлемого срока вывода войск из Латвии могло бы согласие латвийской стороны выплатить компенсацию за жилье, занимаемое сейчас семьями российских военнослужащих, чтобы можно было на эти средства построить или приобрести квартиры в России. Сами российские военные приватизировать и продать свое жилье из-за дискриминационного законодательства Латвии — в отличие от Литвы — не могут.

В упомянутом докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций справедливо привлекается внимание к проблеме постоянно проживающих в Латвии и Эстонии военных пенсионеров и членов их семей (всего около 90 000 человек). Из содержания доклада явственно следует, что нынешнее положение, в котором оказались эти люди, трудно оценить иначе, как драматическое. Так, в соответствии с принятым Государственным собранием Эстонской Республики 8 июля 1993 года Законом об иностранцах они лишены права получения вида на жительство и обязаны покинуть территорию страны, хотя подавляющее большинство из них не имеет в России никакого жилья.

Более того, имеют место факты насильственного лишения военных пенсионеров видов на жительство, их увольнения с работы и угрозы депортации из Эстонии. Рекомендации Верховного комиссара Совещания по безопасности

и сотрудничеству в Европе по делам национальных меньшинств о необходимости предоставления этой категории населения права на получение видов на жительство пока не приняты эстонской стороной. Судя по некоторым признакам, сходная ситуация может сложиться и в Латвии.

Мы разделяем содержащийся в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций вывод о том, что в вопросе о статусе и социальной защищенности российских военных пенсионеров

"было бы разумным, если бы Эстония учла интересы российской стороны, приняв рекомендации Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организации Объединенных Наций в отношении разрабатываемого указа об осуществлении Закона об иностранцах". (А/48/501, пункт 22)

Мы полностью поддерживаем также призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к Латвии учесть мнения и рекомендации, высказанные миссиями, которые были направлены в эту страну Организацией Объединенных Наций, Советом Европы и СБСЕ, и принять позитивные и оперативные меры в вопросах, касающихся российских военных пенсионеров.

Мы рассчитываем на то, что на переговорах о выводе войск и этот острый гуманитарный аспект проблемы в ближайшее время найдет цивилизованное решение на основе норм и принципов международного гуманитарного права.

В заключение хотел бы вновь подтвердить нашу решимость урегулировать все проблемы в отношениях России с Латвией и Эстонией в духе сотрудничества и добрососедства, ответственности и конструктивности.

Мы с удовлетворением констатируем, что в целом в ходе консультаций по проекту резолюции между нашей делегацией и делегациями Латвии, Литвы и Эстонии превалировал дух сотрудничества, который в конечном счете и позволил прийти к разработке общеприемлемого текста проекта резолюции

нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Г-н НОТЕРДАМ (Бельгия) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза по пункту повестки дня, касающемуся полного вывода иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств.

В соответствии с резолюцией 47/21 Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь в конце августа–начале сентября нынешнего года направил в балтийские государства своего Специального посланника г-на Коха. Мандат г-на Коха заключался в том, чтобы предложить свои добрые услуги в связи с вопросом о выводе российских войск с территории балтийских государств. Подготовленный им доклад о результатах его миссии дает нам основания как для оптимизма, так и для разочарования.

Основания, прежде всего, для оптимизма у нас есть потому, что полный вывод российских подразделений с территории Литвы, который был завершён 31 августа нынешнего года, открыл путь для полной нормализации отношений между Литвой и Российской Федерацией. Европейский союз приветствует этот успешный результат, и мы призываем Литву и Российскую Федерацию окончательно урегулировать те вопросы, которые пока остаются нерешенными.

Основания для разочарования у нас есть, потому что, хотя Российская Федерация уже приступила к репатриации некоторых своих подразделений с территорий Латвии и Эстонии, между ними до сих пор не достигнуто никаких соглашений о полном выводе войск. В соответствии с Декларацией Хельсинкской встречи на высшем уровне, состоявшейся в июле 1992 года, – "Надежды и проблемы времени перемен", – которая подчеркивает то, что Российская Федерация обязана вывести свои войска с территории балтийских государств, Европейский союз вновь призвал заинтересованные государства продолжать свои усилия с целью заключения двусторонних соглашений, необходимых для скорейшего, упорядоченного и полного вывода российских войск с эстонской и латвийской территорий, не увязывая этот вывод ни с какими другими проблемами.

Следует создать условия для того, чтобы заключение соглашения между Литвой и

Российской Федерацией служило примером для того, как разрешить остающиеся разногласия с Литвой и Эстонией. Не игнорируя те практические трудности, которые стоят перед Российской Федерацией в связи с выводом ее войск с территорий Латвии и Эстонии, Европейский союз не может тем не менее согласиться с тем, что этим трудностям может быть позволено ставить под угрозу осуществление того принципа международного права, согласно которому присутствие иностранных вооруженных сил на территории другого государства требует его согласия.

Европейское сообщество еще раз выражает надежду на то, что государства, которых это касается, будут продолжать свои усилия с целью определенного урегулирования их разногласий таким образом, чтобы они могли начать новую эру мирных и взаимовыгодных отношений и положить конец унаследованному от прошлого недоверию. На этом фоне Европейский союз подтверждает свою поддержку усилиям, предпринимаемым г-ном Кохом, Специальным посланником Генерального секретаря, а также его добрым услугам. По этим причинам Европейский союз поддерживает находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы объявить о том, что список ораторов по пункту 32 повестки дня закрывается.

Г-жа ФРЕШЕТ (Канада) (говорит по-английски): Канада, Австралия и Новая Зеландия рады поддержать находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект консенсусной резолюции о полном выводе иностранных вооруженных сил с территорий балтийских государств.

В прошлом году мы приняли резолюцию по данному вопросу, по содержанию очень схожую с текстом, находящимся на нашем рассмотрении. За это время был достигнут определенный прогресс: мы приветствуем вывод войск из Литвы, завершённый в назначенные сроки в августе нынешнего года. Мы сожалеем, однако, о том, что год спустя после принятия резолюции и два года спустя после признания международным сообществом независимости балтийских государств, этот вопрос по-прежнему остается нерешенным до конца.

Что касается продолжающегося присутствия иностранных войск в Эстонии и Латвии, то мы поощряем стороны к продолжению их диалога и с надеждой ожидаем скорейшего разрешения их разногласий. Мы настоятельно призываем все стороны проявить гибкость и большее понимание проблем, стоящих перед другими в осуществлении этой цели.

Мы подтверждаем нашу убежденность в том, что прогресс в деле вывода войск не может увязываться с другими не связанными с ним проблемами. В то же время мы признаем, что существует целый ряд социальных и экологических проблем, связанных с долгосрочным пребыванием иностранных вооруженных сил на балтийской земле, и что они должны быть урегулированы в духе сотрудничества.

Мы благодарим Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад и приветствуем его активную вовлеченность в этот процесс. Особенно полезными в этом деле являются миссии добрых услуг, такие, как предпринятая Специальным посланником Генерального секретаря г-ном Кохом.

(говорит по-французски)

Мы принимаем к сведению призыв Генерального секретаря, касающийся той роли, которую государства-члены и региональные организации могли бы сыграть в оказании содействия урегулированию остающихся нерешенными вопросов. Мы считаем, что региональные организации могли бы помочь всем сторонам достичь взаимопонимания по данному вопросу, а также по другим имеющим отношение к миру и стабильности в балтийском регионе вопросам.

Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции подтверждает усилия, предпринимаемые Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) по оказанию сторонам помощи. Мы поддерживаем решения, принятые СБСЕ на его Хельсинкской и Стокгольмской встречах 1992 года. Мы приветствуем информацию о выводе войск, регулярно представляемую в контексте СБСЕ всеми сторонами.

СБСЕ также содействует региональной стабильности посредством направления в регион миссий, наделенных мандатом проведения

долгосрочной превентивной дипломатии: одна из них уже некоторое время действует в Эстонии, и еще одна будет в скором времени направлена в Латвию. Подобные инициативы служат снижению напряженности и способствуют более глубокому взаимопониманию между общинами.

Эстония, Латвия и Литва прилагают огромные усилия для консолидации их суверенитета и независимости. Скорейший, упорядоченный и полный вывод иностранных вооруженных сил из Эстонии и Латвии будет способствовать безопасности и стабильности в регионе и добрососедским отношениям, а также будет служить примером для международного сообщества.

Г-н ГАФУРЗАЙ (Афганистан) (говорит по-английски): Афганская делегация подтверждает свою принципиальную политику в отношении рассматриваемого пункта, то есть, нашу убежденность в том, что присутствие иностранных вооруженных сил на территории другого государства без согласия этого государства совершенно недопустимо и неоправданно. Продолжающееся присутствие иностранных вооруженных сил на территориях Эстонии и Латвии не может быть исключением. Однако вывод 31 августа 1993 года из Литвы последнего российского боевого подразделения стал одним из позитивных событий, произошедших с тех пор, как Генеральная Ассамблея рассматривала данный вопрос в прошлом году. К сожалению, необходимо отметить, что за тот же период не было достигнуто вообще никаких соглашений об условиях вывода войск с территорий других балтийских государств.

Хотя мы и наблюдаем стремление со стороны Российской Федерации выполнить обращенный к ней на прошлой сессии призыв Генеральной Ассамблеи, среди прочего, безотлагательно завершить выполнение сроков скорейшего, упорядоченного и полного вывода своих войск с территорий Эстонии и Литвы, эта цель еще пока не достигнута окончательно.

Мы с положительной стороны отмечаем усилия Генерального секретаря и его Специального посланника, посла Томми Коха, по выполнению возложенного Генеральной Ассамблеей на Генерального секретаря мандата использовать свои добрые услуги для достижения цели скорейшего, упорядоченного и полного

вывода иностранных вооруженных сил, до сих пор дислоцирующихся в Эстонии и Латвии.

Технические и практические проблемы, приводимые в качестве причин отсрочки вывода войск, никогда не будут понятны международной общественности. Эти практические вопросы никоим образом не должны тормозить полного, организованного и скорейшего вывода иностранных войск с территории всех балтийских государств.

Мы считаем, что постоянное сотрудничество, а также принятие Российской Федерацией немедленных и практических мер по выполнению резолюции 47/21 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года, включая установление скорейшего срока вывода войск, привели бы к созданию позитивной атмосферы доброй воли и доверия в целях мирного и скорейшего решения всех проблем, препятствующих осуществлению этой резолюции.

Любой стране неприятно присутствие на ее территории иностранных войск. Отсюда вытекает логический вывод о том, что присутствие иностранных войск в Риге, столице Латвии, и в Таллинне, столице Эстонии, является оскорбительным для народов этих двух стран.

Афганистан, который не так давно был жертвой иностранной военной агрессии и который разделяет боль и страдания народов тех стран, на территории которых все еще находятся иностранные войска, обеспокоен продолжающейся задержкой с завершением вывода войск. Это обстоятельство ставит под угрозу скорейшее установление нормальных и добрососедских отношений между Российской Федерацией и балтийскими государствами. Оно нарушает суверенитет Эстонии и Латвии и способствует росту напряженности в этом регионе. Поэтому немедленный и полный вывод войск отвечает интересам Российской Федерации и других заинтересованных государств, интересам мира и спокойствия в регионе, а также интересам создания атмосферы взаимопонимания, способствующей достижению идеалов, за которые эта Организация борется со дня своего создания.

Афганская делегация считает, что продолжающиеся усилия региональных организаций, таких, как Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейский совет, а также достойная

восхищения практическая помощь со стороны Эстонии, Латвии, Литвы, Дании, Норвегии и Соединенных Штатов позволят нашей Организации добиться скорейшего и полного вывода иностранных войск с территории балтийских государств.

Мы отдаем дань уважения решимости и настойчивости свободолюбивых народов Литвы, Латвии и Эстонии, стремящихся к тому, чтобы их любимая родина полностью освободилась от иностранного господства. Афганский народ радовался вместе с ними, когда они праздновали свою независимость.

Мы считаем для себя моральным долгом сделать так, чтобы все государства-члены выиграли от атмосферы доверия и взаимопонимания, установившейся в результате прекращения "холодной войны" и поляризации мира. Давайте же оставим агрессию в прошлом и будем строить новые отношения на основе уважения суверенитета, независимости и

территориальной целостности друг друга. Пусть враждебность отойдет в прошлое, и давайте прокладывать новые дороги, ведущие к искренней дружбе. Пусть другие знают, что мы верим в диалог и переговоры и надеемся на них как на единственный способ решения наших проблем. И давайте докажем нашим будущим поколениям, что наша приверженность миру и правам человека заложила основы международных отношений, в соответствии с которыми они будут жить, не опасаясь применения силы или угрозы ее применения, не боясь войны и нарушений прав человека. Давайте дадим нашим сыновьям и дочерям возможность жить, не теряя человеческого достоинства, и сообщаем стремиться к миру и прогрессу в своем обществе. И именно наша решимость позволит превратить эти идеалы в реальность.

Г-н ЭРДЁШ (Венгрия) (говорит по-французски): В соответствии с резолюцией 47/21, принятой Генеральной Ассамблеей всего год назад, вопрос о полном выводе иностранных войск с территории балтийских государств продолжает оставаться в повестке дня Ассамблеи, которая постоянно должна быть в курсе того, как проходит выполнение этой резолюции. Мы с удовлетворением отмечаем, что после переговоров вооруженные силы Российской Федерации были полностью выведены с территории Литвы в августе 1993 года, что, несмотря на сохраняющиеся проблемы, дало толчок нынешним переговорам между Российской Федерацией и двумя другими балтийскими странами. Это достижение красноречиво свидетельствует о том, что споры между государствами могут быть урегулированы при наличии подлинной политической воли и при условии, что обе стороны готовы к компромиссу и что каждая из сторон учитывает законные интересы другой стороны. Мы уверены, что если такой дух возобладает на переговорах, то обсуждаемый нами сегодня вопрос можно будет вскоре отбросить, и он навсегда исчезнет из повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Прекрасный доклад Генерального секретаря по этому вопросу, основанный на информации, собранной Специальным представителем Генерального секретаря послом Коу, содержит в себе обзор событий и в целом оптимистичен в том, что касается исхода переговоров и того вклада, который Организация Объединенных Наций может внести в урегулирование этого спора и в сохранение международного и

регионального мира и безопасности. Вопрос о полном выводе иностранных войск из балтийских государств — это вопрос очень сложный. Он требует от всех заинтересованных сторон терпения, настойчивости, политической мудрости и особых усилий для создания атмосферы доверия и доброй воли, необходимых для конструктивного продолжения и успешного завершения переговоров.

Венгрия на собственном опыте знает, как важно занимать ответственный и гибкий подход, прагматически учитывать соответствующие интересы и избегать поспешных заявлений и действий; без этих позитивных элементов на пути переговоров встанут еще более серьезные препятствия. Это подход, который, по нашему мнению, может привести без никому не нужных задержек к заключению соответствующих соглашений, в том числе соглашения о графике скорейшего, организованного и полного вывода иностранных войск с территории Эстонии и Латвии. Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе призвано сыграть в этом деле важнейшую роль, что, безусловно, будет способствовать приемлемому для всех сторон решению всех остающихся проблем на основе суверенного равенства и в духе добрососедства.

В этом контексте мы отмечаем, что все стороны полностью согласны с необходимостью вывода войск Российской Федерации с территории балтийских государств. Мы, однако, полагаем, что необходимо динамично и последовательно продолжать переговоры для достижения этой цели, ибо сохранение нынешней ситуации становится все большим анахронизмом в Европе, освободившейся от старых политических и идеологических пут. Мы надеемся, что заинтересованные страны окажутся на высоте и как можно скорее заключат двусторонние соглашения, ликвидирующие один из последних пережитков прошедшей эпохи.

Данный проект резолюции отвечает чаяниям международного сообщества и предлагает выход из создавшегося положения. Венгрия рада тому, что и в этом случае все заинтересованные делегации поддерживают его и что поэтому он будет принят без голосования.

Г-н СИМУТИС (Литва) (говорит по-английски): Литовская делегация имеет честь быть в числе соавторов проекта резолюции A/48/L.17/Rev.2, озаглавленного "Полный вывод иностранных вооруженных сил с

территории балтийских государств", по пункту 32 повестки дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Литва является одним из балтийских государств, и для меня большое удовольствие сообщить Генеральной Ассамблее, что прошлогодняя резолюция по этому вопросу, резолюция 47/21, была выполнена в том, что касается Литвы. В течение 1992 и 1993 годов Литва и Российская Федерация вели долгие и напряженные переговоры, пытаясь достичь всеобъемлющего соглашения по вопросу о выводе вооруженных сил Российской Федерации из Литвы. Обе стороны не могли достичь договоренности по всем аспектам вывода и вопросам, связанным с ним; следовательно, всеобъемлющего соглашения о выводе достичь не удалось. Однако 8 сентября 1992 года было согласовано и подписано подробное расписание отбытия российских войск. В этом расписании 31 августа 1993 года указывалось как окончательная дата вывода этих войск из Литвы.

Несмотря на многие трудности и разногласия, которые в последние несколько дней привели к приостановке вывода, окончательный срок, указанный в согласованном расписании, был соблюден. За пятнадцать минут до полуночи 31 августа 1993 года последнее боевое подразделение российских вооруженных сил пересекло границу и покинуло территорию Литвы.

Вывод российских войск привел к заметному улучшению отношений между Литвой и Российской Федерацией. Он разрушил взаимное раздражение и подозрения, которые сказывались на действиях и позициях обеих сторон до тех пор, пока иностранные вооруженные силы оставались в Литве. Народ Литвы воспринимал эти вооруженные силы как оккупационные войска с 1940 года, когда они пришли без приглашения и остались на столетия. Их присутствие и их военная мощь помогли Советскому Союзу незаконно аннексировать нашу страну и осуществлять аресты, казни и массовую депортацию нашего населения в Сибирь и другие суровые регионы бывшего Советского Союза. Под прикрытием оккупационной армии нашему народу были причинены большие страдания. Сейчас, когда армия ушла, вновь можно начать процесс заживления ран.

Сохраняющееся присутствие вооруженных сил Российской Федерации в Эстонии и Латвии поднимает тревожные вопросы о их окончательной цели. Особо беспокоит требование Российской Федерации относительно военных баз и объектов в Латвии. Это совершенно неприемлемо, поскольку присутствие военных баз и объектов насильно включает эту независимую страну в военную сферу России без ее согласия и таким образом нарушает ее суверенитет и независимость.

Литва переносила подобное долгие годы советской оккупации, как и Эстония и Латвия, и разделила вместе с ними радость освобождения и восстановления нашей независимости. Литва полностью поддерживает требование Эстонии и Латвии о срочном, упорядоченном и полном выводе вооруженных сил Российской Федерации с их территории. Сохранение иностранных вооруженных сил на территории другого государства без его согласия противоречит международному праву.

Поэтому Литва призывает международное сообщество соблюдать международное право и поддержать проект резолюции, который призывает к скорейшему, упорядоченному и полному выводу иностранных вооруженных сил из Эстонии и Латвии.

Г-н ЯКСОН (Эстония) (говорит по-английски): Латвийский премьер-министр представляя пункт повестки дня, озаглавленный "Полный вывод иностранных вооруженных сил с территорий балтийских государств", прежде всего уделял внимание тем аспектам этой проблемы, на которых я не намерен останавливаться. Они в равной степени применимы и к ситуации в Эстонии, за исключением численности остающихся войск и числа оккупированных баз. Скорее я бы хотел указать на исторический аспект, который делает продление вывода Российской Федерацией своих войск с нашей территории таким опасным для нашей безопасности и для международного мира. Я хотел бы добавить, что хотя я и говорю об Эстонии, положение, которое я хочу обрисовать, в равной степени относится и к Латвии и Литве.

Эстония установила свою независимость после торжественного объявления советским российским правительством 15 ноября 1917 года о том, что все нации имеют право на самоуправление и могут отделиться от царской

империи. Наша независимость была провозглашена 24 февраля 1918 года. Не успела Эстония провозгласить независимость, как она подверглась нападению со стороны как советской, так и германской армий. К счастью, нападающие не одержали победы, и советский комиссар по иностранным делам Георгий В. Чичерин предложил переговоры, которые привели к прекращению военных действий и миру. Мирный договор в Тарту был подписан 2 февраля 1920 года. В статье 2 этого Договора, в частности, говорится:

"... Россия безоговорочно признает независимость и автономию Государства Эстония и добровольно и навсегда отказывается от всех прав суверенитета над эстонским народом, которым раньше обладала Россия ...".

Это торжественное положение договора выполнялось в течение четырех лет. 1 декабря 1924 года Советское правительство сконцентрировало войска на эстонской границе и спровоцировало восстание против демократически избранного правительства. Восстание с треском провалилось, при этом была изобличена "длинная рука" российского заговора.

В 1932 году Эстония подписала с Москвой договор о ненападении, в котором среди прочего отмечалось:

"Высокие договаривающиеся стороны взаимно берут на себя обязательства воздерживаться от любых актов агрессии друг против друга..."

Этот договор соблюдался до 1939 года, когда, будучи в сговоре с Гитлером, Советской России была дана свобода действий в Прибалтике. В нацистско-советском протоколе констатировалось:

"В случае территориального или политического перераспределения в областях, принадлежащих балтийским государствам, северная граница Литвы будет являться границей сфер влияния Германии и СССР".

Нацистско-советский пакт для Советского Союза являлся дезавуацией принципов, лежащих

в основе важнейших международных соглашений, заключенных Советским правительством с своими соседями с 1917 года.

Спустя месяц после подписания нацистско-советского пакта Эстонии был вручен ультиматум Москвы, требующий ее присоединения к пакту "о взаимопомощи", по условиям которого Эстония была вынуждена передать Советскому Союзу военно-морские и военно-воздушные базы и принять гарнизон из 25 000 советских войск. Эстонии было дано менее восьми часов для ответа на этот ультиматум. Когда Эстония согласилась с советскими требованиями, ее судьба была решена. Базы и войска были использованы для начала агрессивной войны против Финляндии и подрыва суверенитета Эстонии; это привело через год к аннексии Эстонии Советским Союзом.

В 1988 году Верховные Советы бывших тогда Эстонской ССР, Латвийской ССР и Литовской ССР провозгласили нацистско-советский пакт не имеющим какой-либо юридической силы. К такому же выводу пришел в 1989 году Съезд народных депутатов Советского Союза. Однако для ликвидации последствий этого пакта не были предприняты достаточные шаги. С этого исторического признания Съезда народных депутатов прошло четыре года. Настало время для уважения этого признания.

Если бы не эти горькие уроки нарушенных договоров и подрыва нашей независимости в результате насаждения на нашей территории советско-российских баз, мы могли бы с большей снисходительностью и пониманием подходить к размещению войска Российской Федерации на нашей земле. Однако наши воспоминания слишком ясны. Пятьдесят лет угнетения привели к подписанию нами соглашения о размещении иностранных войска на нашей территории. Испытания, пережитые нашим народом, слишком велики, чтобы рассказывать о них в данном случае.

Сейчас Эстония обращается с просьбой к Российской Федерации, являющейся государством — преемником Советского Союза, выполнить мирный договор, заключенный между Эстонией и Советской Россией, и уважать наш суверенитет и международное право. Является ли наша просьба слишком большой?

Легко говорить о том, что мы не должны беспокоиться в связи с остающимися на нашей территории войсками и что эти войска в конце концов уйдут с территорий Эстонии и Латвии, как они недавно ушли с территории Литвы. Российская сторона неоднократно заявляла, что крайний срок вывода войск в основном связан с вопросом жилья для войск. Этот аргумент не имеет никакого юридического основания и не может рассматриваться в качестве причины сохранения войск на территории другого государства без согласия этого государства. Однако мы признаем, что эта проблема должна быть решена.

Мы обеспокоены тем, что Российская Федерация ищет предлоги, для того чтобы ее войска оставались в Эстонии как можно дольше, пытаясь увязать вывод войск с положением в Эстонии "русскоязычного населения". В заявлении, произнесенном здесь 28 сентября, отмечалось:

"Россия сделала миротворчество, защиту прав человека, особенно национальных меньшинств, приоритетом своей внешней политики, прежде всего на пространстве бывшего СССР".
(Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, пленарные заседания, 6-е заседание, стр. 20)

Опасность этой логики для Эстонии состоит в том, что, рассматривая нас в качестве части бывшего Советского Союза, тем самым не признается наша государственность, возникшая в 1918 году.

Эстония также обвиняется в нарушении прав человека "русскоязычного населения" в Эстонии, несмотря на тот факт, что многие миссии экспертов Организации Объединенных Наций, Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и Совета Европы не обнаружили никаких фактов нарушения прав человека. Согласно этой логике, представляется, что войска, находящиеся в Эстонии, возможно, окажутся полезными для целей поддержания мира.

Российская Федерация намекает на то, что ей необходимо получить четкий мандат от Организации Объединенных Наций и СБСЕ для лучшего осуществления деятельности в области поддержания мира. До тех пор пока Российская

Федерация предъявляет претензии на особые права в "ближнем зарубежье", ее беспристрастность находится под вопросом. Поэтому на самом деле мы не можем говорить о традиционном поддержании мира. До тех пор пока войска Российской Федерации останутся на нашей земле, у нас есть основание не чувствовать себя в безопасности.

Г-н НОБИЛО (Хорватия) (говорит по-английски): День 17 сентября 1991 года в истории Организации Объединенных Наций был одним из тех великих исторических дней, когда были в конце концов законно признаны новые политические и старые исторические реальности в балтийских государствах путем принятия Латвии, Литвы и Эстонии в качестве полноправных членов Организации Объединенных Наций.

Это явилось гигантским шагом в направлении к новому порядку после окончания "холодной войны" и предвестником независимости и суверенитета для многих других государств. Спустя восемь месяцев Республика Хорватия вместе с Боснией и Герцеговиной и Словенией также стала государством – членом Организации Объединенных Наций.

Не существует ни малейшего сомнения в том, что территориальная целостность, суверенитет и независимость Латвии, Литвы и Эстонии должны полностью уважаться и, если необходимо, защищаться международным сообществом. Иностраные войска не могут находиться внутри международно признанных границ без согласия на то данного государства. Балтийские государства не могут быть исключением из этого правила, являющегося столпом региональной и глобальной стабильности. Поэтому Хорватия поддерживает полный вывод иностранных войск с территорий Латвии и Эстонии.

Любая серьезная задержка в этом процессе, в противоречии с согласованным графиком, поставит под угрозу основные принципы, на которых основывается эта Организация. Поэтому Хорватия призывает к точному выполнению графика вывода этих войск. Позитивным опытом вывода иностранных войск из других восточноевропейских стран должны руководствоваться также и балтийские страны.

Вместе с проблемой иностранного военного присутствия в балтийских государствах в этом регионе возникают некоторые серьезные вопросы, касающиеся защиты прав человека. По нашему мнению, эти две проблемы должны рассматриваться отдельно и не могут быть рассмотрены в одном и том же контексте. Все существующие вопросы прав человека в балтийских государствах, особенно проблемы меньшинства, должны рассматриваться и решаться без грохота военных сапог. Присутствие иностранных войск на территориях суверенных государств под предлогом защиты социальных, культурных, этнических, языковых или религиозных прав меньшинств не могут оправдать любые усилия по содействию правам человека. Эти вопросы должны рассматриваться с помощью внутреннего политического процесса и законодательства с полным уважением международных норм и стандартов по отношению к правам человека и в тесном сотрудничестве с соответствующими международными институтами и органами.

Хорватия твердо придерживается точки зрения, что превентивная дипломатия является наиболее желательным и эффективным средством ослабления напряженности и достижения справедливых и прочных решений. К сожалению, превентивная дипломатия не добилась успеха на Балканах — на территориях Республики Хорватия и Республики Босния и Герцеговина. История недавно преподала нам жестокий урок того, какие ужасные преступления могут совершаться под предлогом защиты чьих-то прав человека. Мы не должны забывать необоснованное заявление Сербии о том, что нарушаются права сербского населения в Хорватии и Боснии и Герцеговине или о том, что она воспользовалась своим военным присутствием на территориях этих двух государств — членов Организации Объединенных Наций с целью начать жестокий акт агрессии, направленный на то, чтобы захватить как можно больше их земли.

Ослабление напряженности, которая может создать новый региональный кризис или расширить существующие, является сегодня одной из основных целей работы Организации Объединенных Наций. В свете этого усилия должны быть выполнены два основных принципа. Первый принцип заключается в полном уважении и защите прав человека и прав меньшинств. Другой принцип — в полном и безусловном выводе незванных иностранных

военных сил с территории суверенных государств — членов Организации Объединенных Наций. Нарушение одного из этих принципов не может оправдывать блокирование выполнения другого.

Поддержав проект резолюции, мы настоятельно призываем все стороны — балтийские государства и Российскую Федерацию — начать действовать в направлении отыскания взаимоприемлемых и мирных решений без увязки двух различных процессов, тем самым помогая укреплению европейской и глобальной стабильности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/48/L.17/Rev.2. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/48/L.17/Rev.2 принимается (резолюция 48/18).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 32 повестки дня?

Решение принимается.

ПУНКТ 151 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ИНИЦИАТИВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ И УЧАСТИЯ: ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/48/L.19)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Папуа-Новая Гвинея г-ну Джону Капутину для представления проекта резолюции A/48/L.19.

Г-н КАПУТИН (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Я с удовлетворением открывают прения по пункту 151, который озаглавлен "Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия".

Прошло лишь немногим более года с того времени, как я имел честь предложить инициативу в этом зале. Хотя я был — как и остаюсь — убежденным в том, что это

предложение рассматривает вопросы глобального интереса, я мог в то время выступать только от имени Папуа–Новой Гвинеи. Сегодня я выступаю перед Ассамблеей, зная, что это предложение пользуется поддержкой многих других правительств, региональных и международных организаций, групп членов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

Только в азиатско-тихоокеанском регионе предложение было официально и единодушно одобрено Южнотихоокеанским форумом, Руководящей Меланезийской группой и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии. Оно пользуется поддержкой Движения неприсоединившихся стран, а также членов Группы 77, Форума малых государств, Альянса малых островных государств и региональных групп в различных частях мира. Оно было обсуждено и благоприятно воспринято не только в развивающихся, но и в развитых индустриальных странах.

Предложение было практически поддержано Программой развития Организации Объединенных Наций, которая предоставила помощь региональному семинару по возможностям и участию. Оно было поддержано большим и растущим числом неправительственных организаций.

Кроме того, мне приятно сообщить о недавно полученном письме, в котором приветствуется инициатива европейского сопредседателя совместной ассамблеи представителей африканских стран, стран Карибского бассейна и стран Тихоокеанского региона и Европейского сообщества.

Как предполагает объем книги, распространенной среди делегаций, дающей картину происхождения, природы и развития внесенного предложения, идея о том, что Организация Объединенных Наций должна быть спонсором исследования практических предложений по расширению возможностей и участия, превратилась из проблеска в хорошо сформулированную и, я бы сказал, ясную идею.

Что касается Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), тема, которая является составной частью предложения правительства Папуа–Новой Гвинеи, стала маяком для усилий в стремлении решить центральный вопрос нашего времени, который в

Докладе о развитии человечества 1993 года рассматривается как развитие для человечества, во имя человечества.

Мы обсуждаем предложенную Организацией Объединенных Наций инициативу в отношении возможностей и участия в то время, когда принимаются решения экономического будущего значительных частей мира. Через несколько часов может быть решена судьба Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА). Несколькими днями позже лидеры стран Азиатско-тихоокеанского форума экономического сотрудничества (АПЕК) соберутся на свою встречу. Как раз через месяц наступает последний срок завершения Уругвайского раунда переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ).

Хотя правительства развивающихся стран в основном не являются ключевыми фигурами, принятие или непринятие решений будет представлять огромную значимость для экономики и благосостояния их народов. Каким бы ни был итог, потребуются серьезные усилия по рассмотрению вариантов максимальных возможностей и участия в особенности, хотя не исключительно, для граждан и экономики развивающихся стран, с тем чтобы нынешнее сокращение экономических возможностей многих развивающихся стран было бы приостановлено, не говоря уже о его полном прекращении.

Мир переживает этап, который верно характеризуется временем удивительных перемен в мировых делах. Правильность подобной характеристики объясняется тем, что она включена в доклад, подготовленный Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), который выступает в роли ангела-хранителя будущих поколений. По словам ЮНИСЕФ,

" большая часть стран развивающегося мира сегодня сталкивается с самым серьезным финансовым голодом настоящего времени. . . .

Но, несмотря . . . на проблемы, перспективы достижения прогресса значительно улучшились в

результате огромных перемен за последнее время". (Положение детей в мире, 1993 год, стр. 10)

По мнению ЮНИСЕФ, имеется "новая надежда на мировое развитие". Если удастся избежать некоторых ситуаций, то тогда

"имеется реальная надежда до с т и ж е н и й у с т о й ч и в о г о экономического роста". (Там же, стр. 11)

Но что лежит в основе этой надежды? Количество, серьезность и разнообразие пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи свидетельствует о том, что большая часть мира переживает перемены — более драматические и более разнообразные, — чем в предыдущие 48 лет существования Организации Объединенных Наций.

Со сменой 80-х годов на 90-е и продвижением вперед текущего десятилетия однажды казавшиеся вечными прекратили свое существование или распались международные блоки. Подобная участь уже постигла некоторые ортодоксальные идеи. Многие из того, что казалось ясным в годы "холодной войны", ушло в прошлое. Возродились старые неопределенности. Новые неопределенности продолжают появляться, разрастаться и расширяться.

Несмотря на очевидный успех, особенно в новых промышленно развитых странах, проблемы и задачи, стоящие перед многими развивающимися странами, не только ухудшаются, но и нарастают темпы ухудшения. В большинстве стран развивающегося мира или, позвольте мне сказать, в тех частях мира, где развитие необходимо и желательно, хотя и не всегда достижимо, есть то, что доклад Комиссии юга за 1990 год на странице 79 характеризуется как

"глубокое осознание ограничений прошлых стратегий развития и растущего убеждения в том, что выход из нынешнего состояния кризиса не лежит в возвращении к этим стратегиям".

Доклад о развитии человечества в 1993 году делает такой же вывод в подобных выражениях.

Что касается подхода международного сообщества к условиям, включая потребности, планы и чаяния, во многих развивающихся странах, то я могу лишь повторить наблюдение, сделанное Генеральным секретарем в последнем ежегодном докладе о работе Организации:

"У нас по-прежнему нет новой, действенной и пользующейся широким признанием концепции развития". (A/48/1, пункт 8)

Надежда на улучшение вполне реальна, но основа этой надежды все ещё не ясна.

Мрачный вывод Генерального секретаря касается даже таких стран, как Папуа-Новая Гвинея, где прирост внутреннего национального продукта на душу населения в настоящее время увеличивается более чем на 9 процентов в год. Говоря проще, недостаточно того, что делается, недостаточно известно о наиболее эффективных путях увеличения или, что более важно, увязывания возможностей и участия.

Предлагая инициативу, изложенную в проекте резолюции в отношении возможности и участия, правительство Папуа-Новой Гвинеи не утверждает, что оно уже облеклось в концепцию, которой добивается международное сообщество. Но мы считаем, что всеобъемлющее, систематическое и углубленное изучение практических вариантов максимального использования возможностей и участия с особой ссылкой в отношении граждан и экономик развивающихся стран, может помочь в этом поиске. Это может, как мы считаем, внести потенциально ценный вклад в дело улучшения условий в странах, где развитие является необходимой потребностью и целью, если даже не фактическим достижением.

В свете нашей приверженности Организации Объединенных Наций, целям развития и устойчивости мы считаем, что такое исследование может послужить интересам, которые разделяют развитые и развивающиеся страны, национальные и региональные границы и поколения. Мы, конечно, считаем, что состав, работа и рекомендации группы, проводящей исследования, должны быть созвучны таким широким интересам. Мы твердо убеждены, что приемлемый и практический доклад должен основываться на подлинной приверженности и должен быть направлен на достижение совместных интересов.

Итогом должен стать глобальный соответствующий вклад в глобальную задачу, которую следует рассматривать в качестве глобальной ответственности: практическое добавление к процессам устойчивого развития, в которых люди, независимо от индивидуальных, этнических и социально-экономических различий, как сказано в Декларации Рио, должны быть в центре внимания.

Концепции и слова, которые широко применяются в отношении развивающихся стран государствами-членами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, свидетельствуют об определенной усталости от дискуссий, неудачного практического применения и исчерпанности идей. Я имею в виду, в частности, такое широко распространенное употребление терминов, как "реконструкция", "восстановление", и "оживление".

Так называемая нарастающая усталость, вызванная проблемой помощи в развитых странах, в свою очередь, хорошо сочетается с растущим фатализмом в отношении перспектив значительных перемен во многих развивающихся странах.

Не только язык, но и мысли, и, еще более важно, то, что делается в отношении развития, похоже, срочно нуждается в том, что широко характеризуется как оживление.

В то же время во всем мире продолжают расти потребности в ресурсах, их нехватка и возможности использования и без того скудных ресурсов, включая те страны, чья экономика находится на переходном этапе от государственного контроля к рынку. В результате этого развитие многих развивающихся стран зависит от того, смогут ли они сделать больше при затрате меньших средств, по крайней мере в ближайшем будущем.

Интересы всех, кто связан с развивающимися странами, будут наилучшим образом удовлетворены, если возможности и участие будут обеспечены в максимальной степени или, по крайней мере, увеличены, а затем поддерживаться на должном уровне на благо будущих поколений. Взаимность этих интересов распространяется от народа и правительств самих развивающихся стран до стран-доноров, оказывающих помощь, коммерческих и концессионных кредиторов,

инвесторов и торговых партнеров, а также на соседей и всех тех, кто в этом заинтересован. По сути дела, устойчивое развитие нашей планеты может стать осуществимой целью только если возможности и участие будут как увеличены, так и взаимосвязаны.

Короче говоря, правительство Папуа-Новой Гвинеи считает, что принятие представленного нам на рассмотрение проекта резолюции, отвечает общемировым интересам и интересам будущих поколений. Именно на основе такой убежденности мы с самого начала предлагали назначить группу в составе видных высококвалифицированных и опытных специалистов, широко представляющих международное сообщество, которые бы определили пути увеличения возможностей и участия, уделяя особое, хотя и не исключительное, внимание экономике развивающихся стран. Именно исходя из этого, мы добиваемся сейчас поддержки Генеральной Ассамблеи в том, что касается принятия этой резолюции.

Во многих частях Африки, Азии, Латинской Америки и южной части Тихого океана, включая Папуа-Новую Гвинею, многие народы все еще ищут пути для вхождения в систему денежной экономики. Другие пытаются расширить свое участие.

Хотя в некоторых районах своеобразная комбинация особенностей может быть уникальной, тем не менее общее положение таковым не является. Многие трудности либо идентичны, либо похожи на те проблемы, с которыми сталкиваются страны, изыскивающие возможности принять участие в экономическом развитии других стран. Опыт, приобретенный в разное время и в разных местах, может помочь при определении или применении местных, национальных и региональных решений.

Существует широко распространенное мнение, что рынки почти автоматически предлагают возможности для экономического участия. Часто предполагают, что переход от государственного контроля к рынку должен якобы приводить к столь же автоматическому увеличению объема, количества и разнообразия экономических возможностей.

Но, возможно, будет трудно определить проблемы; еще труднее будет их преодолеть.

Практические средства обеспечения улучшения и эффективного использования доступа зачастую могут быть неосуществимы. Сохранение взаимосвязи между возможностями и участием является важным для обеспечения конструктивного развития.

Во многих странах ограничения в отношении возможностей и участия были унаследованы, навязаны или каким-то образом импортированы из-за рубежа, зачастую до, а иногда и после завоевания независимости. Возможные методы смягчения и устранения их последствий или в противном случае их преодоления иногда могут быть найдены или адаптированы на основе подходов, которые были опробованы за границей. Глубокое понимание соответствующих проблем, систематический анализ возможных вариантов и всеобъемлющий обмен опытом и идеями, по всей вероятности, будут необходимы, полезны и иметь результаты.

Члены многих делегаций, видимо, знакомы с теми проблемами, с которыми сталкиваются граждане развивающихся стран в попытке превратить в капитал их ресурсы. Они, должно быть, знают о неспособности, граничащей с нежеланием, многих финансовых учреждений давать кредиты на основе личных обещаний, с учетом образования, профессиональных навыков или земли, которая используется на условиях традиционной системы землевладения. Они, конечно, знают о препятствиях, которые стоят на пути осуществления попыток получить права на владение, управление или контроль за коммерческими предприятиями родственникам или этническим группам и сохранить традиционные правила наследования. Они, должно быть, наблюдали, как действует политика и меры, которые идут на пользу и еще больше укрепляют интересы уже существующих кругов, препятствуя тем самым тому, чтобы возможные новые участники могли эффективно конкурировать на некоторых рынках. Многие, разумеется, знают о таких, например, трудностях, с которыми сталкиваются даже специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, когда они призывают принять предложения о финансировании проектов, направленных на оказание помощи, которые или слишком велики, или содержат такие технические спецификации, что местные фирмы оказываются просто не в состоянии конкурировать.

Хотя соответствующие власти в развивающихся странах часто на словах привержены осуществлению реформ, многим из них трудно определить, не говоря уже о том, чтобы осуществить альтернативные методы, направленные на то, чтобы избежать, сократить, устранить или противодействовать нежеланным, ненужным и несправедливым ограничениям возможностей граждан в отношении эффективного участия.

Однако существуют альтернативы, заслуживающие нашего пристального внимания. То, каким образом жители деревень на моей родине, в Папуа-Новой Гвинее, собирают кокосовые орехи и традиционно используют скорлупу в качестве денег для покупки акций в местных корпорациях, является наглядным примером. Другим примером является то, что на близких родственников может быть возложена обязанность по выплате мелких займов будущим предпринимателям в Индонезии.

Хотя специальная группа, которую предлагается создать в этой резолюции, не может избежать рассмотрения внешних факторов, она, очевидно, будет заниматься в первую очередь теми трудностями, которые можно устранить, и теми вариантами, которые могут быть распространены благодаря осуществлению действий на местном, национальном и региональном уровнях. Значительная часть работы этой группы на практике может приобрести форму глобального обмена информацией: яркий пример коллективной опоры на собственные силы во всемирном масштабе, включая отношения Север-Юг, Юг-Юг, региональное и межрегиональное сотрудничество.

Но я предсказываю, а не предписываю.

Главная цель проекта состоит в том, чтобы учиться, делиться опытом и изучать идеи. Фактически именно потому, что соответствующие препятствия, варианты и ответы зачастую еще не определены, и требуется создать такую группу, о которой говорится в проекте резолюции.

Предложение, лежащее в основе проекта резолюции, имеет целью обеспечить такое положение, чтобы сама Организация Объединенных Наций выступила с инициативой по вопросу, имеющему огромное значение для многих государств-членов, и как я уже говорил, имеющему потенциальную выгоду для нас всех.

Первый и второй пункты преамбулы обращают наше внимание на обстоятельства, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны, для устранения которых и выдвигается данная инициатива.

В третьем пункте четко признается необходимость избегать дублирования и содержится призыв к членам предлагаемой группы рассматривать себя первопроходцами, дополняющими усилия Генерального секретаря по подготовке повестки дня для развития и оказывающими ему в этом помощь путем разработки ее деталей.

В четвертом пункте преамбулы признается ответственность и роль Организации Объединенных Наций в содействии развитию во всех частях мира.

Следующий пункт преамбулы дает ясно понять, что основное внимание в выдвигаемой инициативе уделяется развивающимся странам, хотя она относится также и к другим частям мира и предлагает им потенциальные выгоды.

Шестой пункт преамбулы ставит своей целью обратить внимание группы на документы, помогающие объяснить истоки, разработку и преследуемую цель поставленной перед ними задачи, уважая в то же время ее независимость и не пытаясь подробно инструктировать ее в отношении действий.

Остальные пункты преамбулы – седьмой, восьмой и девятый – предусматривают включение данной инициативы в контекст других видов деятельности, планов и резолюций Организации Объединенных Наций, особо касающихся развивающихся стран.

Пункт 1 постановляющей части принимает к сведению деятельность, осуществляемую в области проблем развития во всей системе Организации Объединенных Наций, особенно Генеральным секретарем.

Во избежание дублирования или создания очередных постоянных институтов в следующем пункте четко говорится о необходимости назначения предложенной группы для конкретной и важной задачи. Группа должна опираться на разнообразный опыт и компетенцию.

В пункте 3 постановляющей части содержится просьба к Генеральному секретарю

взять на себя ответственность за назначение членов группы при консультации с государствами – членами Организации Объединенных Наций, включая региональные группы. Проект резолюции предусматривает начало работы группы. В нем строго определен срок ее полномочий. Проект предполагает свести расходы до минимума в соответствии с достижением желаемого результата, содействуя Генеральному секретарю в отборе из существующих источников надлежащим образом квалифицированного и информированного персонала, давая в то же время ему возможность опираться на опыт других, в том числе на органы, которые не называются или не представлены в достаточной мере в существующих регистрах.

Учитывая понимание финансовых ограничений, в рамках которых в настоящее время функционирует Организация Объединенных Наций, о чем говорится в пунктах 3 и 4 постановляющей части, я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на обязательство, о котором я уже заявил от имени правительства Папуа–Новая Гвинея, внести специальный взнос в размере 100 000 кин (приблизительно 102 000 долл. США), для финансирования работы группы.

Кроме того, я хотел бы усилить рекомендацию, сделанную Постоянным комитетом по экономическому сотрудничеству на уровне министров Движения неприсоединившихся стран, в отношении того, чтобы правительства других стран и заинтересованные стороны рассмотрели возможность внесения своих собственных специальных взносов. По сути дела, правительство Папуа–Новая Гвинея рассматривает весь проект настолько жизненно важным для наших национальных интересов, что мы готовы рассмотреть вопрос о предоставлении других форм помощи, в том числе быть принимающей страной при проведении таких совещаний, которые группа может счесть необходимым провести в нашем регионе.

Пункт 5 постановляющей части предполагает, чтобы усилия по выявлению и осуществлению вариантов максимального увеличения возможностей и участия не сводились только к усилиям в рамках системы Организации Объединенных Наций. Другие органы будут поощряться вносить вклад в меру своих возможностей.

На ум немедленно приходят первая Всемирная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся стран, Всемирная конференция на высшем уровне по социальному развитию и четвертая Международная конференция по улучшению положения женщин.

Всеобщая цель пункта заключается в том, чтобы направить внимание на более широкое своевременное рассмотрение соответствующих вопросов за рамками специальной группы в других органах и на деятельность, которая является дополняющей и может сыграть роль в воплощении их рекомендаций.

Пункт 6 постановляющей части предусматривает транспарентность и отчетность; Генерального секретаря просят проследить за тем, чтобы Генеральная Ассамблея была информирована о ходе работы группы.

В заключительном пункте предусматривается возможность для государств-членов осуществлять обзор деятельности группы и вносить по ней замечания.

Как я говорил во вступлении к книге "Возможности и участие", оба аспекта

"... являются почти универсальными человеческими чаяниями. Связанные воедино — как и должно быть на практике для достижения значимого развития, — они представляют собой важные цели для лиц, разрабатывающих политику в правительствах, неправительственных органах, а также в региональных и международных организациях почти в любой части нашего все более взаимозависимого мира".

Инициатива, которая явится результатом принятия проекта резолюции, ставит целью содействовать достижению всеобщих интересов.

Поэтому я рекомендую проект резолюции всем членам Организации Объединенных Наций и прошу принять его консенсусом.

В заключение мне доставляет большое удовольствие обратить внимание Генеральной Ассамблеи на большое число первоначальных авторов проекта резолюции. Делая это, я с

большой признательностью отмечаю соавторство делегаций Алжира, Багамских Островов, Барбадоса, Бенина, Вануату, Гренады, Израиля, Индонезии, Маршалловых Островов, Намибии, Самоа, Соломоновых Островов, Сьерра-леоне, Федеративных Штатов Микронезии и Фиджи. Я также выражаю признательность тем делегациям, которые стали соавторами только после публикации текста проекта резолюции, в том числе Белизу и Монголии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов о том, что в английский вариант текста проекта резолюции вносится поправка. В третьей строке пункта 3 постановляющей части слово "may" заменяется словом "will", и фраза читается теперь следующим образом: "so that they will commence their study in January 1994". В случае необходимости фраза на других языках будет исправлена соответственно.

Г-н БЛЭНЕЙ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты приветствуют данную возможность выступить в Генеральной Ассамблее по вопросу о расширении экономических возможностей и участия и рады поддержать дух проекта резолюции, представленного делегацией Папуа-Новая Гвинея.

Моя делегация считает, что представленный нам проект резолюции крайне актуален для экономики всех государств-членов, особенно для экономики развивающихся стран и стран в переходном периоде. Подлинное экономическое развитие зависит от участия людей в экономике их стран и от включения все большего числа стран в международные экономические отношения; возможность — это ключ к участию на всех уровнях экономического развития.

Определенные давно установившиеся, унаследованные или навязанные извне интересы могут иметь следствием сдерживание рыночных механизмов. Поэтому возможность поддерживать успешные экономические условия и создавать новые возможности внутри развивающихся стран и стран в переходном периоде значительно сдерживается, общим результатом чего является ограниченное участие в развитии. Присоединившись к консенсусу в отношении данного текста, государства-члены согласились бы тем самым рассмотреть препятствия на пути к экономическим возможностям и участию.

Делегация моей страны признает, что данная инициатива черпает большую силу в единодушных итогах деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Повестке дня на XXI век и Комиссии по устойчивому развитию.

Исходя из этого, делегация моей страны с удовольствием отмечает, что в целях определения состава этой исследовательской группы проект резолюции использует список экспертов Комиссии по устойчивому развитию.

Эта сбалансированная в плане представленности в ней государств-членов группа будет заниматься данной инициативой в контексте нынешней ситуации в области экономики, управления и регуляционных механизмов. Ее члены будут уделять пристальное внимание взаимосвязям, существующим между вопросами, относящимися к сфере экономического развития, и вопросами, как правило, ассоциируемыми с развитием в социальной области – такими, как нищета, развитие людских ресурсов и здравоохранение. Факторы социальной жизни оказывают непосредственное влияние на ход экономического развития, и ни та, ни другая сфера жизни не могут быть улучшены за счет другой. И наконец, при осуществлении данной инициативы мы должны сделать все возможное для того, чтобы были учтены интересы наименее развитых стран.

Г-н БАТЛЕР (Австралия) (говорит по-английски): Австралия поддерживает основную цель выдвинутой Папуа-Новой Гвинеей экономической инициативы, направленной, как нам кажется, на мобилизацию незадействованных внутренних ресурсов и создание для местного населения возможностей заниматься экономической деятельностью. Улучшение имеющихся в распоряжении населения развивающихся стран экономических возможностей и расширение участия этого населения в экономической деятельности по-прежнему являются задачей исключительной важности. Для ее решения требуется неослабное внимание со стороны международного сообщества, и мы приветствовали бы продолжение усилий, направленных на выявление практически осуществимых вариантов расширения имеющихся в распоряжении местных предпринимателей и представителей всех социальных слоев в развивающихся странах

возможностей для участия в экономической деятельности и самого такого участия.

Представляя эту инициативу в ходе проходивших в рамках сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи прений министр иностранных дел Папуа-Новой Гвинеи distinguished John Kaputin отмечал, что данная инициатива представляет собой в некотором роде

"экономическое дополнение
"Повестки дня для мира".
(A/47/PV.30, стр. 22)

Австралия решительно поддерживает точку зрения правительства Папуа-Новой Гвинеи, полагающего, что укрепление экономической безопасности является важным фактором установления прочного мира и стабильности. Более того, в своей книге "Сотрудничество в интересах мира", которая была представлена в этом зале в октябре, министр иностранных дел Австралии сенатор Гарет Эванс уделил большое внимание необходимости учитывать потребности социально-экономического развития при разработке стратегий в области миростроительства.

Мы также хотели бы отметить высказанную министром иностранных дел Папуа-Новой Гвинеи в ходе сорок седьмой сессии мысль о том, что выдвинутая его страной экономическая инициатива должна рассматриваться в качестве практического вклада в претворение в жизнь повестки дня для развития. Накануне пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций существует настоятельная потребность в переоценке роли Организации – и всего международного сообщества – в такой актуальной области, как область развития. Австралия решительно поддерживает цели повестки дня для развития и с интересом ожидает представления Генеральным секретарем промежуточного доклада о ходе ее разработки.

В книге сенатора Эванса много внимания уделяется также проблеме рационализации системы управления и использования ресурсов Организации Объединенных Наций. Австралия придает особое значение укреплению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и эффективному использованию имеющихся в ее распоряжении ограниченных

ресурсов. В свете этого и с учетом взаимосвязи, существующей между теми целями, которые лежат в основе выдвинутой Папуа-Новой Гвинеей инициативы, и соответствующими областями деятельности Организации Объединенных Наций, Австралия выступает за изучение возможностей согласования этой инициативы с целями других процессов, осуществляемых в настоящее время, таких, как разработка повестки дня для развития.

Потенциальные последствия организационного и финансового характера, связанные с созданием новой группы экспертов, предполагают также необходимость изучения вопроса о возможности достижения намеченных в инициативе Папуа-Новой Гвинеей целей с помощью уже существующих соответствующих групп. Дискуссии на эту тему должны будут проводиться с учетом дополнительной информации в отношении сметы вероятных финансовых последствий этой инициативы и полномочий существующих групп экспертов.

В настоящее время в рамках Организации Объединенных Наций существуют три группы экспертов, уполномоченных заниматься проблемами развития: Консультативный совет высокого уровня по устойчивому развитию, группа экспертов, приданных данной Группе, и Комитет по планированию развития. Вопрос о дальнейшей судьбе последнего Комитета фактически еще находится на стадии решения.

Австралия приветствует намерение правительства Папуа-Новой Гвинеей внести финансовый вклад в осуществление выдвинутой им инициативы.

Делегация Австралии с интересом ознакомилась со справочными документами, представленными Папуа-Новой Гвинеей в связи с внесенным ею предложением: отчетами о работе проходивших в этой стране в 1993 году как национального, так и регионального семинаров по развитию этой инициативы. Делегация Австралии хотела бы получить разъяснения в отношении имеющихся, как нам кажется, указаний на то, что в качестве одного из возможных путей решения проблемы увязки возможностей и участия местного населения в экономической деятельности предлагается усиление протекционистских мер или возведение экономических барьеров вместо их ликвидации. Австралия решительно придерживается мнения, что не возведение, а сокращение числа

существующих барьеров в торговле между странами должно способствовать расширению экономических возможностей и сферы участия населения.

Г-н ДЖОРДЖ (Федеративные Штаты Микронезии) (говорит по-английски): Для недавно созданного островного государства, каким являются Федеративные Штаты Микронезии, не может быть более насущной задачи, чем обеспечение развития — и не только для нас. Развитие — наиболее широко и неизменно обсуждаемая тема в стенах Организации Объединенных Наций. В мире существуют разнообразные деления, но ни одно из них не является для нас столь же знакомым, как деление на развитые и развивающиеся страны, или же, как его часто называют, деление на Север и Юг. Сто двадцать семь государств — членов Организации Объединенных Наций, более двух третей, направляют основную массу прилагаемых ими усилий на достижение одной цели — развитие.

И это неудивительно, поскольку, по идее, сама цель создания Организации Объединенных Наций состояла, главным образом, в обеспечении будущего, а без обеспечения развития большинству населения мира грозит весьма унылое будущее. Однако, несмотря на все то внимание, которое уделялось вплоть до настоящего времени этой безусловно центральной из стоящих перед человечеством проблеме, достигнутые результаты были очень неравнозначными. Израсходованы огромные суммы денег, однако складывается впечатление, что, в то время как в некоторых развивающихся странах был достигнут значительный прогресс, в других, несмотря на все усилия, приложенные в рамках проведения экспертных анализов, составления планов и проведения совещаний, результаты были очень незначительными. Даже в странах, добившихся прогресса, его благотворное влияние распространилось лишь на ограниченные группы населения этих стран, в то время как тысячи и даже миллионы других напрасно ждут плодов развития.

Иными словами, существует потребность в выявлении путей повышения эффективности использования выделяемых на оказание помощи все более скудных финансовых средств и охвата этой помощью тех слоев, которые не охвачены процессом развития. Проект резолюции, касающийся начала осуществления инициативы Организации Объединенных Наций в отношении

возможностей и участия, содержит, по мнению моей делегации, наиболее уместный подход к удовлетворению этой потребности. Поэтому я хотел бы воспользоваться случаем и еще раз заявить о решительной поддержке Федеративными Штатами Микронезии этой инициативы, о чем уже говорил в своем выступлении в рамках общих прений секретарь Резио Мозес. Мы гордимся тем, что являемся одним из соавторов проекта резолюции, и хотели бы выразить признательность правительству Папуа–Новой Гвинеи, министру Джону Капутину и послу Лохиа за проявленную ими дальновидность и их неустанные усилия, направленные на обсуждение этого вопроса.

Моей стране в числе многих других сулит огромные выгоды процесс, предусматриваемый в проекте резолюции. На протяжении ряда лет мой народ имел доступ к различным формам помощи, главным образом от Соединенных Штатов, как в качестве населения подопечной территории, так и в последнее время в качестве граждан независимой страны. Сейчас мы также получаем все большую помощь от наших соседей в азиатско-тихоокеанском регионе. Как государство – член Организации Объединенных Наций, мы работаем с Азиатским банком развития и группой Всемирного банка и принимаем участие по мере наших возможностей во всех многочисленных процессах этой организации, направленных на содействие развитию. И наконец, мы принимаем участие в работе целого ряда региональных тихоокеанских организаций, где совместно с братскими островными странами мы стремимся решать общие проблемы развития.

Однако при всем при этом темпы развития были и остаются весьма небольшими в моей стране. Хотя верно, что сегодня приезжающих в нашу страну впечатляют достижения городских центров, большая часть остальной страны мало чем изменилась, и для большинства людей в жизни существенных перемен не произошло. Самое плохое, что у этих людей немного перспектив стать участниками процесса развития. Им не хватает целеустремленности? Нет, благодаря современным системам связи, им очень хорошо известно, в каком они положении. Они недостаточно энергичны? Конечно же это не так: выживание на самом примитивном уровне или около того – это тяжкий труд. Их угнетают лидеры? Опять-таки, нет. Мы представляем собой подлинно демократическое общество, и наша прочная семейная структура в расширенном

составе делает наших лидеров еще более подотчетными.

Мы были бы в растерянности, если бы не знали, что большинство других развивающихся стран находятся в таком же положении. Однако знание этого не помогает нам лучше обеспечить свой народ. Оно не помогает нам преодолеть недостаточную эффективность в использовании помощи развитию. Это не дает нам понимания, необходимого для использования огромного потенциала, который открывается при условии более широкого участия наших граждан в поступательном развитии страны.

Из этого осознания аналогичных тенденций развития в развивающихся странах формируется понимание того, что многие основополагающие препятствия, с которыми мы сталкиваемся, возможно, не объясняются причинами, характерными только для нас. Так, в рамках Инициативы Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия мы получаем новый мощный ресурс понимания наших трудностей и намечаем более эффективный курс на будущее. Работа, проводимая в рамках этой Инициативы, позволит получить значительно более весомый итог колоссальных усилий в области развития, которые сейчас предпринимаются, и, в частности, продвигаться далее по пути содействия полнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век.

Пункт 4 проекта резолюции призывает государства-члены и международные организации внести на добровольной основе вклад в ее осуществление. Министр иностранных дел Капутин заявил, что Папуа–Новая Гвинея сделает очень щедрый вклад, и это еще более усугубляет долговое бремя его страны. Федеративные Штаты Микронезии также хотели бы продемонстрировать свою признательность и поддержку этой инициативы, и поэтому в надлежащее время сделают взнос в добровольный фонд в виде суммы, которая станет подтверждением того, что мы признаем его значимость.

Мы присоединяемся к соавторам проекта резолюции и призываем принять ее консенсусом.

Г-н СЕГАРДА (Индонезия) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего выразить искреннюю признательность моей делегации министру иностранных дел

Папуа-Новой Гвинеи г-ну Джону Р. Капутину за его информативное и наводящее на размышления вступительное заявление по данному пункту повестки дня. Моя делегация считает, что все мы здесь серьезно его рассмотрим, как того заслуживает предложение по такому важному вопросу.

Мы собрались здесь сегодня для рассмотрения данного пункта повестки дня по вопросу об инициативе Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия в условиях, когда международное сообщество неустанно ищет пути и средства улучшения существования жизни людей. Такой поиск продиктован необходимостью пересмотра важнейших экономических проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, а также необходимостью использовать преимущества и трудности, возникающие по окончании "холодной войны".

Поэтому мы считаем, что настало подходящее время для инициатив по ускорению развития, ликвидации нищеты и оживлению глобальной экономики. Намечились возможности для конкретных шагов как на концептуальном уровне, так и в отношении создания консенсуса. Концепция развития все больше рассматривается в широком плане и сосредоточивается на человеке, как ясно показала десятая Конференция на высшем уровне стран - членов Движения неприсоединения в прошлом году и неоднократно Группа 77. В этой связи Комиссия Юга в своем докладе, озаглавленном "Вызов Югу", подчеркнула приоритетную цель совещания, основополагающие потребности большинства народа и твердую приверженность ликвидации нищеты и голода. Концепция также развивается, включая устойчивость, и приспособляется к положениям Повестки дня на XXI век. Международная стратегия развития, Декларация восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и решения восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД VIII) помогли переориентировать и расширить концепцию неадекватности социального, экономического и политического измерений развития и сделать их более приемлемыми.

Кроме того, необходимость обеспечения развития в интересах людей требует сосредоточить больше внимания на развитии людских ресурсов и создании национального

потенциала. По нашему мнению, каждый из этих аспектов развития, в числе прочих, должен быть интегрирован в предлагаемую программу развития. В этом контексте мы можем оценить своевременность и значение возросшего интереса к необходимости расширения возможностей, которые предоставляются людям в области развития, а также отметить возросшее участие людей в определении своей собственной судьбы. В этом свете и в соответствии с концепцией развития в интересах людей важно, чтобы правительства разрабатывали национальную стратегию развития с учетом необходимости обеспечить более широкий доступ к возможностям и участию всех людей в развитии.

Именно в этом контексте моя делегация поддерживает предложение Папуа-Новой Гвинеи довести эту инициативу до сведения международного сообщества. В этом ключе мы полагаем, что важно предпринять серьезные усилия, направленные на достижение консенсуса по представленному на наше рассмотрение проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу объявить, что список ораторов для выступлений по пункту 151 повестки дня сейчас закрыт.

Г-н ХОРОИ (Соломоновы Острова) (говорит по-английски): От имени народа и правительства Соломоновых Островов я хотел бы поздравить правительство Папуа-Новой Гвинеи с предложением инициативы Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия.

В соответствии с соглашениями, достигнутыми Меланезийской передовой целевой группой, а также всеми членами Южнотихоокеанского форума, мы рады предложить нашу поддержку. Как заявил месяц назад на Генеральной Ассамблее заместитель премьер-министра и министр иностранных дел моей страны, мы приветствуем предложение Папуа-Новой Гвинеи. Разделяя со страной, выдвинувшей данное предложение, многие интересы, включая потребности и устремления, мы испытываем гордость в связи с тем фактом, что являемся одним из авторов соответствующего проекта резолюции (А/48/L.19).

Участвуя в работе Регионального семинара по возможностям и участию, мы признательны другим государствам-членам и

специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций за то, что они приняли это предложение и его тему как свои собственные.

Подобно людям в других районах развивающегося мира, многие жители Соломоновых Островов по-прежнему ищут пути дополнения или даже замены мероприятий по существу путем вступления впервые в рыночную экономику. Другие уже более непосредственно заинтересованы в расширении охвата, объема и характера их участия в мероприятиях, приносящих прибыль. Осознание приверженности устойчивому развитию со стороны народа и правительства Соломоновых Островов означает, что возможности для участия должны не только возрасти, но предельно возрасти и, прежде всего, быть взаимосвязанными.

"Возможности и участие" – не просто название конкретной инициативы, предложенной членами Организации Объединенных Наций и в их интересах. Это цель, которую ставят перед собой во всех регионах мира, о приверженности которой заявляют правительства и к которой, по утверждениям различных органов, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, они стремятся.

В стране, подобной моей, где экономическое развитие едва поспевает за ростом населения и цен, увеличение возможностей и участия является важным условием достижения равенства, роста и национального самообеспечения. Трудности, которые лежат на пути достижения таких целей, часто значительные и весьма разнообразные. Они включают такие проблемы, как традиционные системы землевладения, мешающие людям использовать ресурсы, которыми они безусловно располагают, для увеличения капитала, для инвестиций или для получения кредитов. Они распространяются на правовые режимы, которые не обеспечивают в адекватной мере традиционные формы владения собственностью или право наследования. Они также включают в себя нехватку специалистов с соответствующим образованием, подготовкой и навыками. Как и в других странах, недавно ставших независимыми, у некоторых из этих трудностей – иностранные корни. Причины других, безусловно, внутреннего происхождения. Кажется, что часто не хватает эффективного доступа к идеям о средствах, включая наличие

соответствующей технологии, с помощью которой могут быть преодолены такие трудности.

Специальная группа по возможностям и участию, предложенная в проекте резолюции Папуа – Новой Гвинеи, предлагает многообещающий, прогрессивный и, прежде всего, практический подход. Если мы хотим хорошо использовать ее выводы, тогда мы должны максимально использовать их и занять такие подходы и принять такие

решения, которые, как представляется, устраивают нас самих. Кроме того, как я считаю, те из нас, кто располагает практическим опытом в области развития в Соломоновых Островах, могут также внести эффективный и иногда оригинальный вклад в этот проект, способствуя тем самым развитию в их собственных и других регионах.

Читая этот проект резолюции, я с удовлетворением отмечаю то внимание, которое он уделяет различным обстоятельствам различных стран. Хотя в нем сделан упор на конкретные потребности развивающихся стран, в нем учтены также потребности других государств. В этом проекте проявляется именно подлинно глобальный подход. Проект резолюции также проявляет долгожданное осознание финансовых ограничений и других ограничений в области ресурсов, которые ограничивают способность Организации Объединенных Наций принимать на себя дополнительные обязанности, даже когда их так широко приветствуют и они так экономичны, как предложенные Группой исследование и доклад по возможностям и участию.

Предложение правительства Папуа Новой Гвинеи сделать особый взнос для оказания помощи в осуществление его предложений следует тепло приветствовать, как и усилия, которые оно приложило для обеспечения того, чтобы это предложение хорошо сочеталось с другими мероприятиями, связанными с развитием, предпринятыми Секретариатом и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

Амбициозно близко назначенный крайний срок для завершения задачи специальной группы должен помочь обеспечить ограничение расходов. Это также означает, что пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций — вполне обоснованно — конкретно предоставит что-то всем, заинтересованным в проблемах и перспективах значительной части глобального сообщества, а именно граждан развивающихся стран. Предложение позволяет самой Организации Объединенных Наций заслужить похвалу за эту инициативу и этот скромный подход, что заслуживает аплодисментов.

Официальный лозунг Соломоновых Островов гласит: "Руководить — это значит служить". Аналогичным образом я бы предложил, что участвовать в национальной

экономике означает вносить вклад в национальное развитие — как прямо, через приобретение товаров и услуг, так и косвенно, множеством различных путей, включая налогообложение. Максимальное увеличение возможностей для участия не только отвечает интересам тех, кто непосредственно заинтересован, но и служит для других примером для подражания и, если они смогут, достижения лучших результатов. В то время как возможности должны предоставляться на предельно широкой и доброжелательной основе, мы не можем всегда реалистично ожидать однородных и равных результатов.

Правительство Соломоновых Островов считает, что тот акцент, который Организация Объединенных Наций делает на человеческих аспектах развития — именно то, что нужно странам, подобным нашей. Мы с нетерпением ожидаем ее разработки по мере продолжения работы предложенной специальной группы по возможностям и участию.

Я имею честь заявить от имени народа и правительства Соломоновых Островов, что предложенная инициатива Организации Объединенных Наций и проект резолюции по возможностям и участию пользуются нашей решительной поддержкой, и мы призываем принять проект резолюции общим консенсусом.

Г-н СЕНИЛОЛИ (Фиджи) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить свою решительную поддержку предложения, находящегося сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, об осуществлении инициативы Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия.

Мы хотели бы воздать должное Его Превосходительству Дistinguished Джону Капутину, министру иностранных дел Папуа-Новой Гвинеи, и его правительству за то

провидение, усердие и самоотверженность, которые они продемонстрировали, вынося эту инициативу на рассмотрение Ассамблеи.

Мы хотели бы поблагодарить, в частности, Постоянного представителя Папуа-Новой Гвинеи посла Ренаги Ренаги Лохию и его делегацию за те справочные документы, которые они предоставили. Их усилия, конечно, помогли в обогащении нашего понимания инициативы.

В то же время мы хотели бы отдать должное исключительно важному вкладу, который вносит Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в международную дискуссию и в процесс привлечения внимания мировой общественности к вопросу расширения возможностей для участия людей на всех уровнях развития. Мы в особой степени признательны ПРООН за помощь, предоставленную странам нашего региона при подготовке доклада о развитии людских ресурсов в нашем тихоокеанском регионе.

Хотя концепции возможностей и участия может представляться исключительно сложными, они все же крайне актуальны для деятельности Организации Объединенных Наций в процессе продолжения ее усилий по установлению международного мира, достижению социального прогресса и повышению уровня жизни в условиях большей свободы на основе подлинного международного сотрудничества и участия. Современный мир становится все в большей степени взаимозависимым и в то же время все более взаимосвязанным. Кроме этого, он находится на пороге крупных перемен. Мы должны сделать все, что в наших силах, чтобы не допустить дальнейшего расширения в процессе этой глобализации все увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами.

Имеется экстренная необходимость в установлении справедливой системы международного порядка, с тем чтобы обеспечить развивающимся странам, и особенно малым государствам, включенным в эту категорию, возможность выйти из состояния зависимости, которая может продолжаться и препятствовать их эффективному участию в решении важных касающихся их вопросов. Должное внимание следует уделить расширению возможностей диалога между развитыми и развивающимися странами, доступа к торговле, финансированию в целях развития и передаче

технологии. В этом контексте стремительных перемен в международной социальной, экономической и политической ситуации мы считаем, что глобальная инициатива, аналогичная той, которая в настоящее время прорабатывается, является и своевременной, и необходимой.

Сегодня люди всех регионов мира все в большей степени стремятся к принятию полноправного участия во всех событиях и процессах, воздействующих на их жизнь и жизненные условия. Широко признается тот факт, что лишь в том случае, когда люди определяют свои собственные цели, разрабатывают свои собственные подходы и принимают свои решения, может в наибольшей степени проявиться созидательный дух человечества, а результаты развития в большей степени могут приобретать устойчивый характер.

В результате новаторских исследований, предпринятых ПРООН, складывается довольно мрачная современная картина рамок возможного участия людей в принятии решений, влияющих на их жизнь, и возможностей, при которых они должны применить в полной мере свой потенциал с целью улучшения своей жизни.

Позвольте мне кратко осветить некоторые основные факты, проистекающие из этих исследований, поскольку они представляют собой важную основу, на фоне которой мы должны рассматривать нашу поддержку этой инициативы о возможностях и участии.

В документе "Human Development Report, 1993" указывается, что сегодня в мире насчитывается более 1 миллиарда человек, живущих в условиях крайней нищеты, и это несмотря на тот факт, что в мире производится достаточно продуктов питания для всего населения, составляющего 5,7 млрд. человек. Богатейшая одна пятая часть населения мира получает в 150 раз больше дохода, чем одна пятая часть беднейшего населения. Двадцать процентов населения, находящегося на нижней ступеньке, получает лишь 1,4 процента мирового дохода, и на его долю приходится только 1 процент мировой торговли, 0,2 процента мировых банковских займов и 1,3 процента мировых инвестиций.

Кроме этого, ежегодно в силу торговых ограничений на мировых рынках развивающиеся страны и беднейшие страны не могут реализовать

свои рыночные возможности на сумму почти в 500 млрд. долл. США. Как нам известно, эта сумма равнозначна десятикратной сумме внешней помощи, получаемой развивающимися странами. Ситуация вызывает еще большее беспокойство, когда к этой картине добавляются расширяющиеся диспропорции в сферах высшего образования, технологии и информационных систем.

Охват системой терциарного образования в развивающихся странах составляет лишь одну пятую часть соответствующего показателя развитых стран. Ассигнования на научно-исследовательскую работу — лишь 4 процента ассигнований развитых стран, а количество научного и технического персонала — лишь одну девятую часть аналогичного количества развитых стран. В докладе ПРООН подчеркивается, что эти расширяющиеся разрывы в области развития людских ресурсов оказывают существенное воздействие на наш современный мир, в котором технический прогресс занимает ведущее место и в котором на его долю приходится от одной трети до половины прироста национального дохода.

Далее в докладе обращается внимание на тот факт, что цель полного участия людей в определении условий своей собственной жизни и своего будущего может быть достигнута лишь там, где неправительственные организации, предприниматели, женщины, то есть фактически все люди, наделены возможностью выступить с инициативой и принять участие в функционировании открытых рынков и в деятельности эффективного правительства, где превалирует плюрализм, обеспечено уважение прав человека и имеется доступ к всевозможной информации.

Моя страна придает большое значение участию народа во всех усилиях, направленных на развитие. Наш стратегический план является проектом, на основе которого мы предпринимаем все возможные усилия для построения общества, предоставляющего полные возможности для нашего народа в плане улучшения их жизненных условий. В то же время мы решительно привержены предоставлению услуг социального обеспечения тем, кто не может обеспечить себя. Наша государственная политика признает, что, когда у людей имеется возможность работать, они в большей степени способны повысить свой уровень жизни.

Мы на Фиджи убеждены в том, что производительная занятость дает людям реальное чувство цели и самоуважения. Она предоставляет им возможность заботиться о себе и о своих семьях. Без роста занятости все большее число людей становится зависимыми от правительства, которое, в свою очередь, в меньшей степени может использовать ресурсы, требуемые для капиталовложений в область обеспечения инфраструктуры поддержки и осуществления мероприятий, направленных на развитие, а также на строительство таких общественных учреждений, как школы, больницы, системы водоснабжений и жилье.

Хотя наша государственная политика исключительно важна для возможностей и участия, мы считаем, что усилия на международном уровне также имеют жизненно важное значение. Лишь на основе наших собственных усилий мы не решим эту проблему. В этом контексте в рамках инициативы Организации Объединенных Наций в области возможностей и участия необходимо обеспечить проведение независимой и объективной оценки социального и экономического дисбаланса в мире.

Мы верим в то, что эта оценка будет полезной при определении трудностей, которые встречаются при расширении возможностей и участия как в самих странах, так и на международном уровне. Мы надеемся, что группа экспертов, которые будут назначены, добьется успехов в вынесении рекомендаций по практическим задачам повышения и максимального расширения возможностей и участия.

Моя делегация высоко оценивает тот особый акцент, который делается на том, что инициатива будет учитывать проблемы развивающихся стран и особые условия в малых островных государствах. Мы также высоко оцениваем замечание о том, что инициатива будет затрагивать права женщин, детей, местного населения и других обездоленных групп общества.

В ходе подготовки доклада, как мы надеемся, будет всесторонне рассматриваться необходимость более конструктивного диалога о новых рамках сотрудничества в целях развития и более справедливого доступа к глобальным возможностям, особенно в области торговли, финансов, выделяемых на цели развития, и

передачи технологии. Инициатива должна служить поддержкой и дополнением к нынешнему процессу, начатому Генеральным секретарем в прошлом году и направленному на подготовку повестки дня для развития.

В заключение я хотел бы вновь заявить о поддержке моей делегацией проекта резолюции об инициативе Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия. Мы рады быть в числе его соавторов. Моя делегация считает, что эта инициатива явится настоящим подспорьем в деле выполнения обязанностей Организации Объединенных Наций по отношению к международному миру, свободе и социальному и экономическому развитию в соответствии с тем, как они закреплены в Уставе.

Проект резолюции был значительно улучшен в процессе обширных консультаций, которые проводились делегацией Папуа–Новой Гвинеи в подлинном духе сотрудничества и компромисса и с учетом интересов всех стран. Я надеюсь, что эта инициатива станет источником вдохновения для всех нас; моя делегация призывает все государства–члены принять ее на основе консенсуса.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.